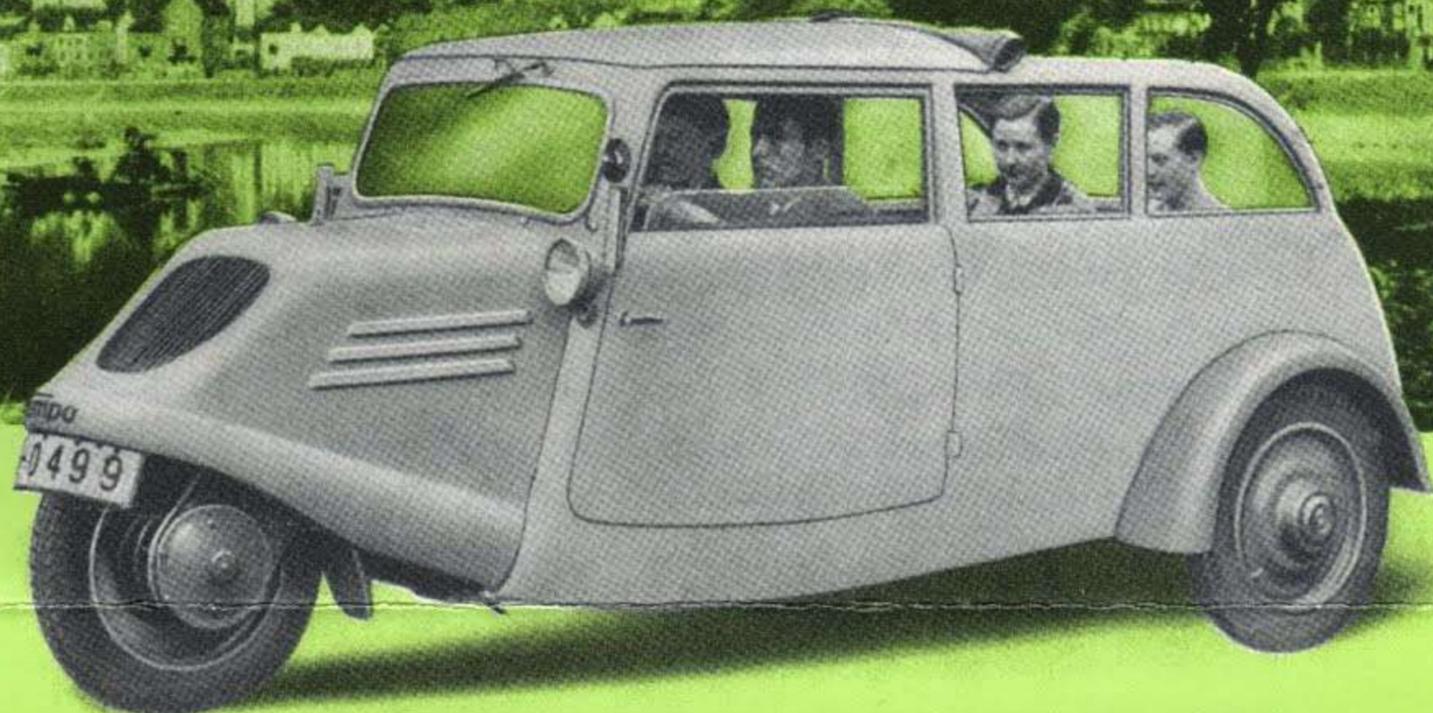


Der **Tempo**



Wagen

als kombinierter Personen- und Lieferwagen

TYP E 200

600 kg Tragkraft, führerschein- und steuerfrei

TYP E 400

750 kg Tragkraft, Jahressteuer RM. 34.—

TYP E 600

1000 kg Tragkraft, der wirtschaftliche Eintonner

Am Alltag für Lasten

leistet der Tempo-Kombinationswagen Ihnen gleich gute Dienste wie der durch seine überragende Wirtschaftlichkeit so beliebte Kleinlieferwagen. Schnell und zuverlässig bringt Ihnen das Fahrzeug unter geringstem Kostenaufwand Ihre Waren hierhin und dorthin. Je nachdem, welches Modell Sie wählen, können Sie dem Wagen 600, 750 oder 1000 kg aufbürden.

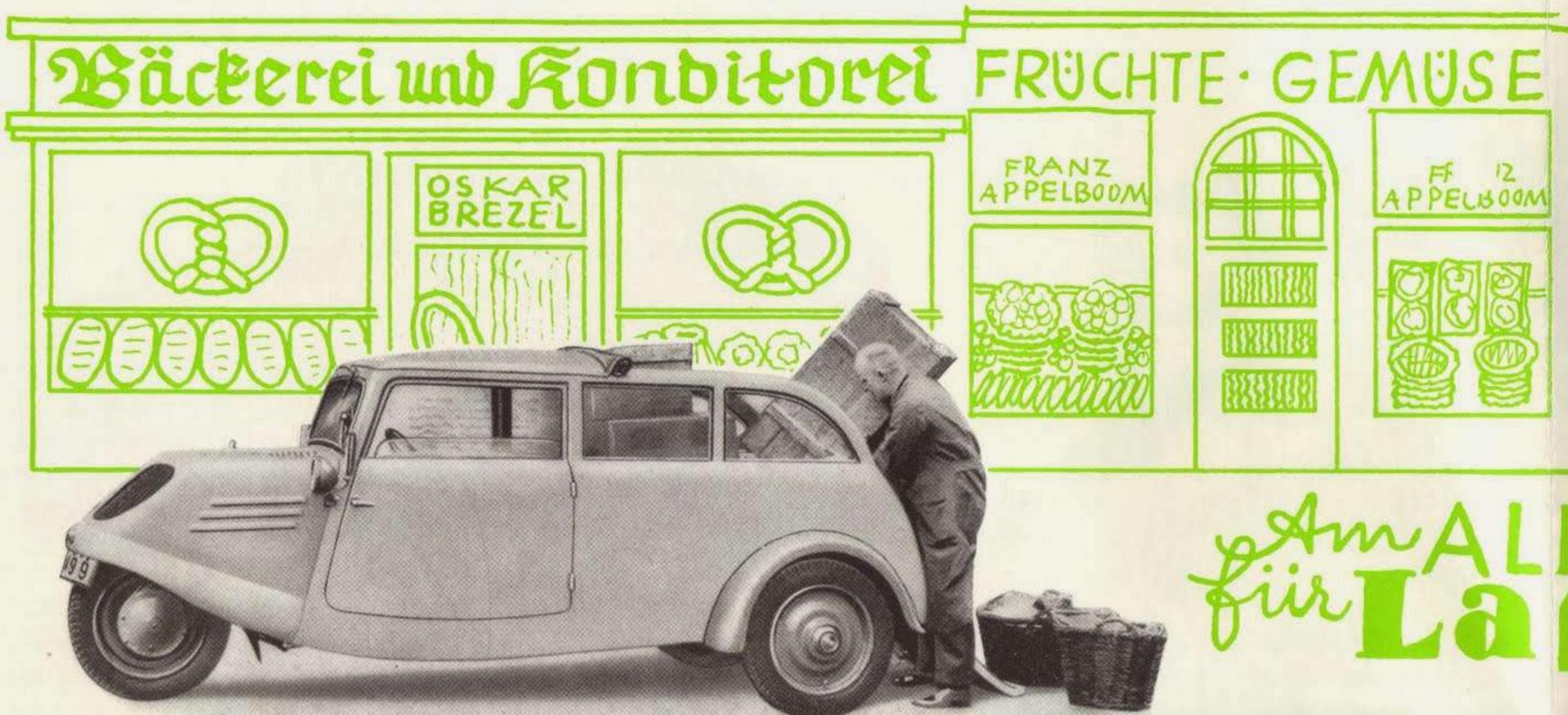
Wenn die hinteren Sitze aus dem Kombinationsaufbau entfernt und das Verdeck aufgerollt wird, steht Ihnen eine große Ladefläche zur Verfügung. Der Wagen hat hinten eine über die Breite des ganzen Aufbaus gehende Klappe, durch die das Beladen des Wagens leicht ist.

Das Modell E 200 für 600 kg Tragkraft ist nicht nur steuerfrei, sondern auch fährerscheinfrei. Dieser Wagen darf von jedem, der das 16. Lebensjahr erreicht hat, ohne besondere polizeiliche Erlaubnis gefahren werden. Nicht allein hierdurch, sondern auch durch den außerordentlich geringen Betriebsstoffverbrauch von nur ca. 6 Liter auf 100 km ist der Wagen ungewöhnlich wirtschaftlich.

Das Modell E 400 hat eine Tragfähigkeit von 750 kg. Dieses Fahrzeug ist mit einer Zweizylinder-Zweitakt-Maschine, 400 ccm Motorinhalt und 12½ PS Leistung ausgerüstet. Die Jahressteuer beträgt RM. 34.— und ist im Verhältnis zur Tragkraft des Wagens außerordentlich gering.

Das Modell E 600, der vierrädrige Kombinationswagen, hat eine Tragfähigkeit von 1000 kg. Dieses Fahrzeug ist nach den neuesten Bestimmungen völlig steuerfrei. Der Wagen hat einen 600 ccm wassergekühlten Motor, Zweizylinder, Zweitakt mit 19 PS Leistung. Dieser Wagen entwickelt eine bedeutende Geschwindigkeit und ist ebenso wie die anderen Modelle ungewöhnlich wirtschaftlich. Der Verbrauch von ca. 9 Liter auf 100 km ist für einen Eintonner sehr gering.

Für alle Modelle findet die bewährte Fahrgestellkonstruktion der Tempo-Wagen Verwendung. Während die Dreiradwagen einen Zentralrohrrahmen und Schwingachsen mit Spiralfedern haben, hat der Vierradwagen Vollschiwingachsen und ebenso wie die Dreiradwagen Frontantrieb.

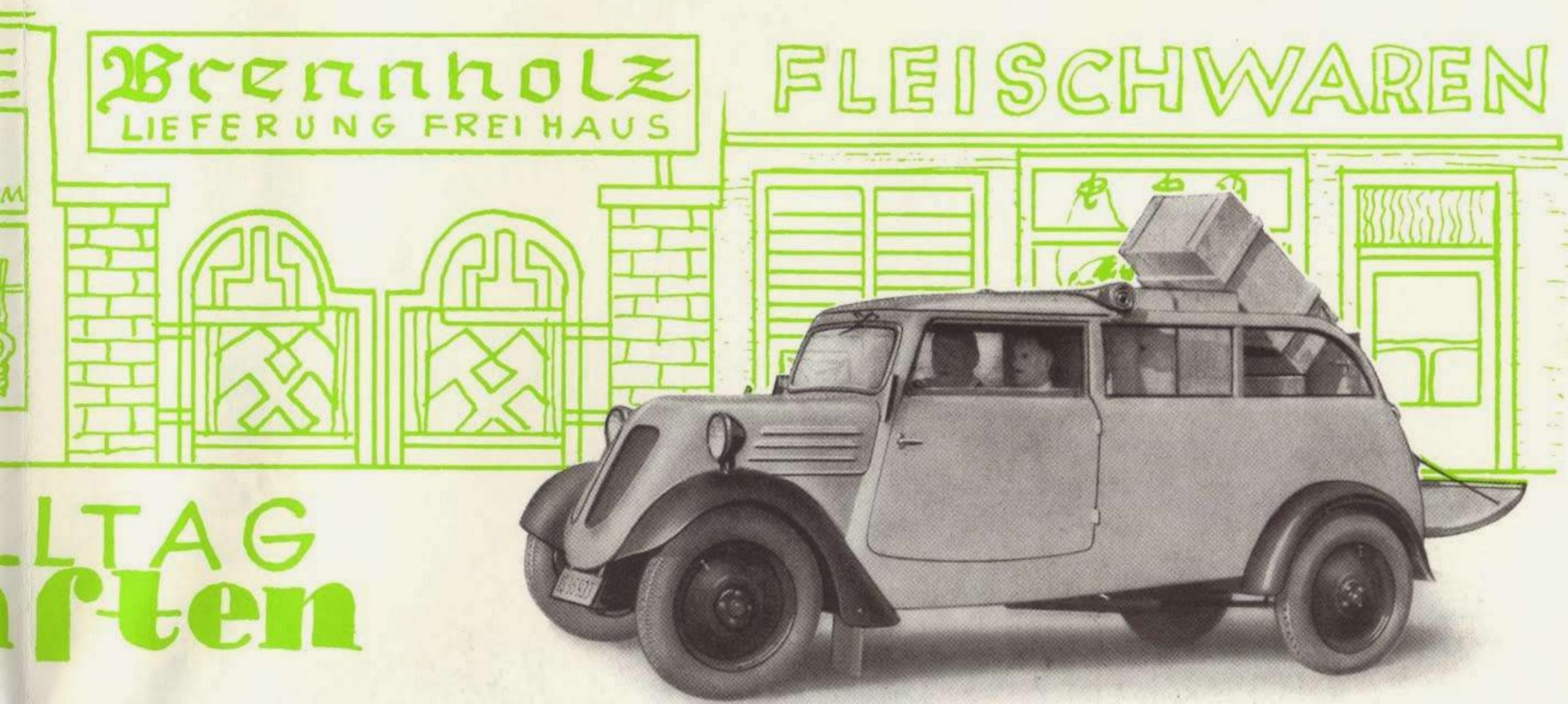


Am Feiertag für die Erholung

bietet der Tempo-Kombinationswagen die gleichen Annehmlichkeiten wie ein kleines Personenfahrzeug. Schon die Einrichtung und Form des Wagens läßt nicht erkennen, daß es sich bei diesem Fahrzeug um einen Wagen mit zweifachem Verwendungszweck handelt. Die vorderen Stahlrohrsitze sind klappbar angebracht, so daß man leicht in den hinteren Teil des Wagens gelangen kann. Hinten befinden sich zwei bequem gepolsterte Sitze nebeneinander und ein wirklich großer Raum, so daß man bequem, aber nicht, wie bei kleinen Personenwagen oft der Fall, eingeeengt sitzt. Während sich über den Führersitzen ein festes, aus Stahlblech gepreßtes Dach befindet, können die hinteren Fahrgäste durch das aufrollbare Verdeck gegen die Unbilden der Witterung geschützt werden. Der Aufbau des Wagens ist ganz aus Stahl angefertigt. Am hinteren Teil des Wagens befinden sich zwei Paar feststehende Glasfenster, so daß die Insassen selbst bei geschlossenem Wagen die Landschaft betrachten können und in den vollen Genuß der Fahrt kommen.

Gibt es für den Gewerbetreibenden und den Geschäftsmann ein idealeres Fahrzeug als dieses? Der gleiche Wagen, der Tag für Tag im Geschäft seine Dienste verrichtet, kann am Sonntag für die oft so notwendige Erholung benutzt werden. Wählt man das führerscheinfreie und steuerfreie Modell E 200, so braucht man noch nicht einmal einen Führerschein. Daß man dem Tempo-Wagen allerhand zumuten kann, beweisen die vielen begeisterten Urteile aus unserem Kundenkreis, von denen Ihnen Abdrucke gern zur Verfügung stehen. Viele Kunden berichten uns von langen Erholungsfahrten, die sie mit ihrem Wagen kreuz und quer durch Deutschland gemacht haben. Die ausgereifte Konstruktion sorgt eben dafür, daß der Kleinlieferwagen die gleiche Dauerhaftigkeit und Zuverlässigkeit besitzt, wie man sie von jedem Kraftfahrzeug verlangt.

Der Tempo-Kombinationswagen ist praktisch, schön und für seinen besonderen Verwendungszweck wohl der am besten geeignete Wagen dieser Art. Denken Sie bei einer Anschaffung daran, daß Sie nicht nur ein Fahrzeug für den Warentransport benötigen, sondern auch oftmals die Erholung dringend nötig haben! Dann wird Ihre Wahl gewiß auf den Tempo-Kombinationswagen fallen, der Ihnen alle diese Annehmlichkeiten bietet.



TECHNISCHE EINZELHEITEN

	E 200	E 400	E 600
Motor und Antrieb:			
Motor Original JLO	1 Zyl. Zweitakt 200 ccm 7 PS	2 Zyl. Zweitakt 400 ccm 12 $\frac{1}{2}$ PS	2 Zyl. Zweitakt 600 ccm 19 PS
Kühlung	Wasserumlauf	Wasserumlauf	Wasserumlauf
Getriebe	3-Gang mit Rückwärtsgang	3-Gang mit Rückwärtsgang	3-Gang mit Rückwärtsgang
Schaltung	Kugelschaltung	Kugelschaltung	Kugelschaltung
Antrieb	Vorderradantrieb	Vorderradantrieb	Vorderradantrieb
	Motor-Getriebe: Duplexkette im Ölbad Getriebe-Vorderrad: Rollenkette im Ölbad, vollkommen gekapselt		Motor-Getriebe: Duplexkette im Ölbad Getriebe-Differential: Rollen- kette im Ölbad, vollkommen gekapselt
Benzin-Tank-Inhalt	9 Liter	9 Liter	ca. 20 Liter
Schmierung	Benzin/Öl-Gemisch 15:1	Benzin/Öl-Gemisch 15:1	Benzin/Öl-Gemisch 15:1
Anlasser	Bosch-Lichtanlasser	Bosch-Lichtanlasser	Bosch-Lichtanlasser
Fahrgestell:			
Achsstand	265 cm	265 cm	288 cm
Spurbreite	ca. 130 cm	ca. 130 cm	ca. 134 cm
Gesamtbreite	152 cm	152 cm	160 cm
Rahmen	Verwindungsfreier Zentralrohrrahmen mit Quertraversen		
Hinterfederung	Schwingachse mit Spiralfedern		
Vorderfederung	Spiralfeder		Schwingachse mit Spiralfedern
Räder	Stahlscheibenräder mit Tiefbettfelge		
Bremsen	2,75 x 17	3 $\frac{1}{2}$ x 18	3 x 17
	Unabhängige Hand- und Fußbremse, Innenbacken Dreiradbremse		Vierradbremse. Handbremse auf die Hinterräder
Reifen	4,25 x 17	4,50 x 18	5,00 x 17
Elektr. Anlage	6-Volt-Anlage, Scheinwerfer mit dreifachem Licht und Schlußlicht		
Zubehör	elektrisches Horn, elektrische Winker, Scheibenwischer, Rückspiegel, Sicherheitstürschloß		elektr. Horn, elektr. Winker, elektr. Scheibenwischer, Tachometer und Rückspiegel
Werkzeug	Luftpumpe, Wagenheber, Fettpresse, Schlüssel, Werkzeugtasche usw.		
Verschiedenes:			
Tragkraft	600 kg	750 kg	1000 kg
Verbrauch	ca. 6 Liter	ca. 8 Liter	ca. 9 Liter
Geschwindigkeit	bis 40 Stundenkilometer	bis 50 Stundenkilometer	bis 60 Stundenkilometer
Abstand Ladefläche bis Erdboden	ca. 52 cm	ca. 54 cm	ca. 60 cm
Gesamthöhe	155 cm	155 cm	158 cm
Gesamtlänge	360 cm	360 cm	386 cm
Farben	blau, grau, grün, rot und elfenbein		

Änderung der Konstruktion und Ausrüstung vorbehalten! Für Sonderausführungen verlangen Sie bitte Spezialangebote.

VIDAL & SOHN · TEMPO-WERK

FERNSPRECHER:
HAMBURG NR. 371071

HARBURG-BOSTELBECK · AM RADELAND

TELEGRAMME:
TEMPOWERK, HARBURG

Unverbindliche und kostenlose Vorführung und Auskunft über unsere günstigen Zahlungsbedingungen durch: